

本ばこ

- 新刊教材・図書紹介 -

「日本語の教材や図書に関する新しい情報がほしい」という海外の先生方の声をよく聞きます。このコーナーでは、最近出版された日本語教材や参考書を中心に紹介していきます。誌面の制約上、一回に多くの本を紹介できませんが、「海外の先生にとって使いやすい教材」「授業や研究の役に立つ本」、また、「知っていると便利な図書・資料」などを取り上げます。

データ凡例 1 著者 2 出版社 3 刊行年月 4 ISBN 5 判型・ページ数 6 定価 7 その他

歌を通して学ぶ「日本語・日本文化」

『歌から学ぶ日本語』

データ

1 寺内弘子著、佐々木倫子監修 2 アルク (〒168-8611 東京都杉並区永福 2-54-12 / TEL.03-3327-1101 FAX.03-3323-2021 URL www.alc.co.jp 3 2001年12月10日 4 4-7574-0520-0 5 A5判110ページ 6 2,730円 7 CD付き(21曲収録)

名曲21曲を日本語学習教材に

日本語学習や日本文化理解のために日本の歌を知りたいという学習者からの要望は日本国内外を問わず以前からありました。そんな声に応えるために作られたのが本書です。

本書には、日本語学習や日本文化理解に適合すると思われる、1920年から1995年までにヒットした21曲が収録されています。どれも世代を超えて聞かれている有名な曲ばかりですので、古い曲でも「この曲、聞いたことがある」というものがあるかもしれません。

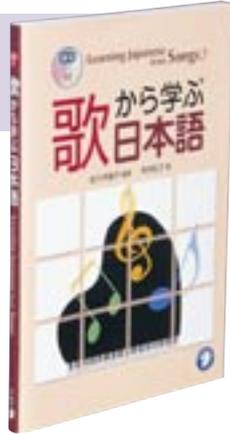
各課は、曲によって異なりますが、歌詞を中心に、「文法解説・聴解」「読解」「文法」「作文」のいずれかを含んだ問題、歌がヒットした時代の背景説明で構成されています。CDも付いていますから、CDプレーヤーがあれば海外でも日本語の歌を聞くことができます。

さまざまな使い方が可能

本書は特に学習者のレベル設定がされていません。漢字が苦手な人のためには読みがな、自習する人のためには巻末に問題の解答がついています。使い方もさまざま考えられますが、勉強の方法としては次のようなやり方が紹介されています。

わかるまで繰り返しCDを聞く、わからない言葉や辞書を調べる、解説を読んで確かめる、問題で力試しをする、「読んでみましょう」で歌の背景を理解する、もう一度聞く。できれば一緒に歌って覚える。初級レベルの人には「学習のポイントと歌の簡単な説明」「解説」「読んでみましょう」を自習で理解するのは難しいかもしれませんが、そんな人は歌の意味を理解し、文法を確認するだけでもいいでしょう。教師が授業の中で利用する

文を書いたり、学習者のレベルに応じてさまざまな使い方ができます。収録曲「むすんでひらいて」「お寺のおしょうさん」には「教える方へ」という欄もあり、教室活動に大いに参考になります。



のであれば、目次に曲名といっしょに文法文型リストがあるので、新しい文型を学習した後、まとめてその文型を含む曲を取り上げることもできます。歌を歌うだけでもいいでしょうし、歌を聞いて歌詞の一部を書き取ったり、歌詞から読み取れるイメージを話したり、替え歌を作ったり、自由な

曲名	文法・文型	ページ	歌 (CD)
むすんで ひらいて (文筆名義/ルーツ)	動詞て形	11	岡田明美/葉の木実(合演)
お寺のおしょうさん (おんてい)	動詞て形	15	—
少しは私に愛をください (小橋佳子/小橋佳子)	動詞て形(応用)	17	ダ・カーポ
しゃぼん玉 (野田高梧/中村重夫)	動詞た形	21	山野さ子
バラが咲いた (浜口雄之助/浜口雄之助)	動詞た形	25	浜口雄之助
遠くへ行きたい (山田路夫/山田路夫)	希望	31	ロイヤル・ナイフ
翼をください (山田路夫/山田路夫)	希望	34	飯島有美子
幸せなら手をたたこう (木村利人/アメリカ曲)	意志形	38	コロムビア・グループ
上を向いて歩こう (木六郎/中村重夫)	意志形	41	ロイヤル・ナイフ
恋の予言 (石森永実/下総院一)	形容詞・副詞	46	中川順子
しあわせの歌 (木下雅太郎/高井達雄)	可能表現	51	藤原啓祐
黒の舟唄 (飯村利人/飯村利人)	過去継続	55	野坂昭如

曲名	文法・文型	ページ	歌 (CD)
四季の歌 (荒木とよひさ/荒木とよひさ)	比況表現	59	ロイヤル・ナイフ
歌に星があるように (荒木一郎/荒木一郎)	比況表現	65	ダ・カーポ
この広い空に (小橋佳子/小橋佳子)	授受表現	69	ダ・カーポ
一本の鉛筆 (飯島有美子)	授受表現	73	飯島有美子
めだかの兄妹 (荒木とよひさ/三木たかし)	条件	79	石井/大岡/高森
幸せなら手をたたこう (木村利人/アメリカ曲)	条件	82	コロムビア・グループ
誰もいない道 (山口洋子/内藤法美)	条件(逆接)	84	ダ・カーポ
LOVE LOVE LOVE (石田真知子/中村重夫)	短縮形	88	山田洋子
ねこふんじゃった (近衛敏夫/近衛敏夫)	短縮形	92	天地総子
北国の春 (いずみひろし/いずみひろし)	文章作成	97	冠二郎
川の流れるように (秋元康/見岳静)	ディスカッション	101	美空ひばり

翼をください (Tsubasa wo Kudasai)

1. 歌を聞いて、空を飛ぶイメージを想像しましょう。

(1) いま私の願いがかなうならば

① このせなかには 鳥のように

白い翼 ② 飛び出そう

この大空に 翼を広げ ③ 飛んで行きたいよ

* かなわない 自由な空へ 翼 はためかせ ④

(2) いま富とかな名義ならば いらなけれど

① 子どものとき 夢見たこと

いま同じ 夢にみている * (2回くり返す) 大空へ

2. 質問に答えましょう。

(1) 「白い翼」をつけて、何がしたいのですか。

(2) あなたも「翼がほしい」ですか。

(3) あなたの「願い」は、何ですか。

翼をください

いま私の願いがかなうならば

①翼がほしい

この大空に 鳥のように

白い翼 ②つけてください

この大空に 翼を広げ ③飛んで行きたいよ

④ かなわない 自由な空へ 翼 はためかせ

⑤行きたい 大空へ

いま富とかな名義ならば いらなけれど

①翼がほしい

子どものとき 夢見たこと

いま同じ 夢にみている

この大空に 翼を広げ ③飛んで行きたいよ

④ かなわない 自由な空へ 翼 はためかせ

⑤行きたい 大空へ

【解説】

1. 「ならば」は断定の助動詞「だ」の仮定形「なら」+副助詞「ば」の仮定条件を表す接続助詞「ば」。

「かなうならば」=かなえば、かなったら

「富とかな名義ならば」=富とかな名義ならば、富とかな名義だったら

2. 「翼がほしい」

「ほしい」は形容詞で、その前が名詞のときは「～が ほしい」と動詞は「が」がきます。動詞のときは「～てほしい」となります。

3. 「鳥のように」

「ように」は、比況表現「ようだ」の連用形。鳥にたとえています。

4. 「飛んで行きたいよ」

「飛んで行きたいよ」+希望「たい」+終助詞「よ」

5. 「はためかせ」

「はためかす」の ない形「はためかす」+接尾「せ」(る)

読んでみましょう

この歌は1959年に発表されたヒットした名曲です。その後も小学校や中学校や高校の音楽の教科書にも載り、みんなが口ずさめる歌になりました。1984年サッカーのワールドカップに初出場を機に日本代表のサポーターが応援歌として歌い、再び人気を呼びました。

1984年長野オリンピックでスキーのラジエルのジャンプで日本人選手が金メダルと銅メダルを獲得しました。その時も、1万人の観客がこの曲を大合唱しました。

一冊で語彙も漢字も学習できる

いっさつ ごい かんじ がくしゅう

『漢字・語彙が弱いあなたへ』

かんじ ごい よわ

データ

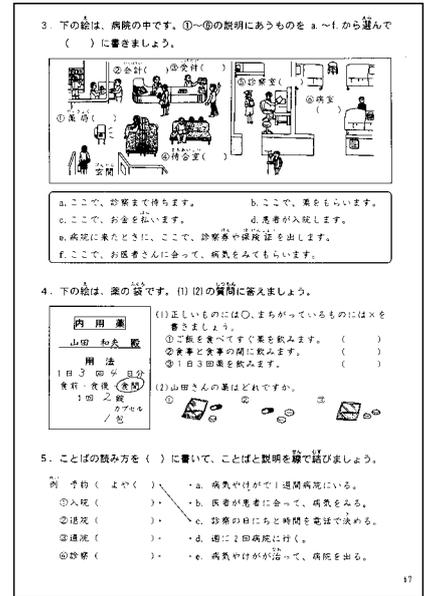
❶足立章子、黒崎典子、中山由佳 ❷凡
あたちあきこ くろさきのりこ なかやまゆか ぼん
人社(〒102-0093 東京都千代田区平河
じんしゃ どうきょうとちよだくひらかわ
町1-3-13 菱進平河町ビル 1F / TEL.03-
ちよう りやうしんひらかわちやう
3263-3959 FAX03-3470-2129 URL
www.bonjinsha.com./index-j.html E-mail
info@bonjinsha.com ❸2001年12月20日
ねん がつ はつ か
❹4-89358-492-8 ❺B5判108ページ ❻
1,350円 ❼別冊解答付き
えん べつさつかいたうつ

初級の学習者にとって、勉強を始めて半年く
らいは、新しい語彙と文法の洪水の中でおぼれ
そうになりながら、なんとか進んでいるという
状態かもしれません。また、初級の教科書を修
了した段階でも、課ごとに語彙や文法を理解で
きていても、実際の場面や文脈に合わせて、そ
れらを総合的に組み合わせる使用するのは難し
いと思っいる学習者も多いでしょう。

この本は、そのような学習者が、語彙を一つ
一つ丸暗記するのではなく、その語彙がどのよ
うな分野の語で、どのような場面や文脈で使わ
れる語なのかということ整理しながら復習で
きる練習帳です。そして、その語彙が漢字で書

かれる語彙の場合は、漢字表記も合わせて学べ
るようになっています。また、練習問題は、単
にイラストを見てそれに対応する語彙を書き込
むという形式だけでなく、会話文や読解文の中
でその語彙の使い方を確認できるような工夫も
あり、実際の場面でその語彙を使いこなせるこ
とを目指しています。巻末の索引も充実してい
て、練習問題が終わっても近くに置いておきた
い一冊といえます。

全体は、33のユニットで構成されています。
前半のユニットには、漢字の基本的知識や動
詞、形容詞の復習などもありますが、ほとん
どのユニットは学習者の日常生活場面にもとづ
いています。駅・電車、銀行・郵便局、病院と
いったユニットもあり、日本で生活する学習者
にとって便利です。また、「漢字や語彙の授業
はどうしたら……」と悩んでいる教師にとっ
ても、漢字・語彙の導入や練習のアイデアとし
てこの本を大いに利用できます。



P. 67

大学生の生活場面の会話を通して学べる形式名詞

だいがくせい せいかつ ばめん かいわ とお まな けいしきめいし

『会話で覚える形式名詞』

かいわ おぼ けいしきめいし

データ

❶渡辺晴世、小森和子、矢崎理恵、奥
わたなべはるよ こもりかずこ やさきりえ おく
原淳子、佐々木瑞枝著・監修 ❷アルク
はらじゆんこ ささきみずえちよ かんしやう
(〒168-8611 東京都杉並区永福2-54-12 /
とうきやうとすぎなみくえいふく
TEL.03-3327-1101 FAX.03-3323-2021
URL www.alc.co.jp ❸2001年12月20日
ねん がつ はつ か
❹4-7574-0501-4 ❺A5判140ページ ❻
1,260円 ❼英語・中国語・韓国語訳付
えいご ちゆうごくご かんこくごやかつき

「わけ」を使った表現、たとえば、「わけがな
い」「わけにはいかない」「わけではない」は形
はよく似ていますが、意味や使い方はずいぶん
違います。このような形式名詞を問題集や文法
説明を読んで身に付けるのは学習者にとってた
いへん難しいことです。

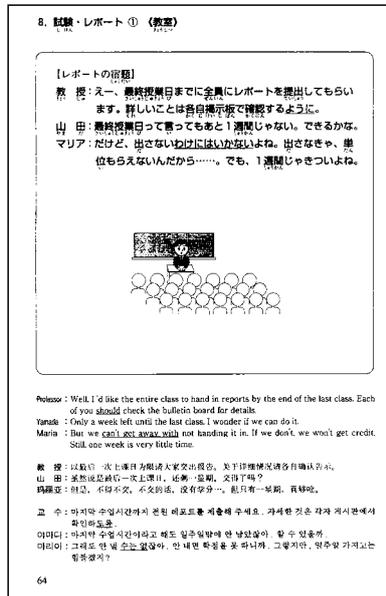
本書は、読者が日本へ来た留学生の大学生活
を疑似体験しながら、主に会話の中で形式名詞
が学べるように構成されています。配列は、大
学入学後の時間の流れに沿っています。トピック
は「新学期」「サークル」「授業」「文化祭」

などで、各トピックには会話が4つずつあり、
それぞれの会話には形式名詞を使った表現が
2つずつ出てきます。取り上げられている形式
名詞は「こと、もの、はず、ところ、だけ、ば
かり、よう、わけ」の8つで、これらを使った

128の表現と意味が学
べるように工夫されて
います。

「試験・レポート」というトピックを例に
あげると、この中に、
課題を出す教授のセリフとそれを聞いた学生同士の会話、レポートに
関する掲示板の掲示文、学生同士の電話での相
談、成績を受け取ったときの学生同士の会話
があります。

本書では日本の大学生活でコミュニケーション
の手段となっているものとして、掲示板やE
メールの文面も出てきます。講義のそば、友
達ことばなど文体もさまざまです。場面と文脈
があるので、単文の例文よりも使い方が覚えや
すいでしょう。また、英語、中国語、韓国語の
翻訳は多くの学習者にとって意味をつかむの
役に立ちます。



P. 64



新しい「日本留学試験」対策への手がかりとなる問題集

『日本留学試験 標準問題集』



データ

■新試験研究グループ ■ユニコム(〒153-0064 東京都目黒区下目黒1-2-22-1004 TEL.03-5496-7650 FAX.03-5496-6980 URL www.unicom-lra.co.jp) ■2002年3月15日 ■4-89689-414-6 ■A5判128ページ ■1,680円 ■CD付き(35分)

本書は今年新しく始まった留学生のための「日本留学試験」の傾向と対策を考えた問題集です。

内容は「聴解」「聴読解」「読解」「記述」がらなっています。これまでの日本語能力試験が「文字・語彙、聴解、読解・文法」という構成でしたので、異なる点は「聴読解」と「記述」の2点になります。

「聴読解」はテープの音声と視覚を組み合わせた問題です。文字・図表・グラフ・ポスターなどで表わされたものを見ながらテープを聞いて答えるものです。

もう一点は「記述」です。この問題は与えられた課題・情報をもとに決められた字数内(400

字)で制限時間内に書く筆記試験です。具体例として「禁煙の規制」「外国語学習の早期開始」の二つがとりあげられ、解答例もあるので、今後の対策に役立つでしょう。

どの問題についても日本の大学のキャンパスで使われる用語、試験に出題されそうな語彙が使われています。また「聴解」「聴読解」についてはCDもついています。さらに1ページ1

を見ながら、問題を解くこともできます。

全体として問題数は少ないですが、新しい試験に対応するいくつかのパートンを示したことで現場の教師や留学を目指している学習者には力強い味方になるでしょう。

題で出題され

ているので使

やすい構成

となっていま

す。問題のペ

ージは漢字に

ふりがながつ

いていません

が、解答のペ

ージはふりが

ながつしてい

ます。問題の

レベルによっ

ては学習者が

解答のページ

CD付 聴読解

問題 15. 男の人と女の人が話しています。2人はどこを予約すればいいでしょう。

<p>秋田温泉スキー場</p> <p>天気: 日曜日、雪</p> <p>1メートル前後の積雪あり</p> <p>火曜日、晴れ</p> <p>水曜日、雪</p> <p>全曜日～週末</p> <p>富貴: 良好</p>	<p>新潟小町スキーリゾート</p> <p>天気: 日曜日は晴れ</p> <p>月曜日～水曜日、雪</p> <p>積雪2メートル前後</p> <p>木曜日以降は曇り</p> <p>富貴: パウダー</p>
<p>長野存馬スキー場</p> <p>天気: 日曜日～火曜日、晴</p> <p>水曜日～2日間 雪</p> <p>積雪1メートル</p> <p>週末にかけては晴れたり曇ったり</p>	<p>札幌アルルススキー場</p> <p>天気: 火曜日、水曜日、晴</p> <p>積雪3.5メートル</p> <p>木曜日、晴</p> <p>全曜日からくずれはじめ</p> <p>土曜日は雨になる</p> <p>富貴: 良好</p>

1. 秋田温泉スキー場
2. 新潟小町スキーリゾート
3. 長野存馬スキー場
4. 札幌アルルススキー場

P.103

問題 16. 男の人と女の人が話しています。2人はどこを予約すればいいでしょう。

【会話】

男: スキーがけど、どこに行こうか。これ、週間予約。女: ついてるね。私たちの行く水曜日はどこを予約するの。男: 師の日から降ってくる所へ行こうよ。僕の日曜れると、雪がちょっとかアイスバーンになるから。女: そうすると、秋田と長野はダメ。男: それで、白根には降るから、土曜も、めいっばい降れるととておまじや。女: じゃ、ここに行こう。こっちは降るし。男: そうだね。じゃ、ホテル予約しよう。

<p>秋田温泉スキー場</p> <p>天気: 日曜日、雪</p> <p>1メートル前後の積雪あり</p> <p>火曜日、晴れ</p> <p>水曜日、雪</p> <p>全曜日～週末</p> <p>富貴: 良好</p>	<p>新潟小町スキーリゾート</p> <p>天気: 日曜日は晴れ</p> <p>月曜日～水曜日、雪</p> <p>積雪2メートル前後</p> <p>木曜日以降は曇り</p> <p>富貴: パウダー</p>
<p>長野存馬スキー場</p> <p>天気: 日曜日～火曜日、晴</p> <p>水曜日～2日間 雪</p> <p>積雪1メートル</p> <p>週末にかけては晴れたり曇ったり</p>	<p>札幌アルルススキー場</p> <p>天気: 火曜日、水曜日、晴</p> <p>積雪3.5メートル</p> <p>木曜日、晴</p> <p>全曜日からくずれはじめ</p> <p>土曜日は雨になる</p> <p>富貴: 良好</p>

1. 秋田温泉スキー場
2. 新潟小町スキーリゾート
3. 長野存馬スキー場
4. 札幌アルルススキー場

●正解: 2

P.105

イラストやフローチャートでコミュニケーションのための日本語を学ぶ

『イラスト版ロジカル・コミュニケーション 子どもとマスターする50の考える技術・話す技術』



データ

■つくば言語技術教育研究所 編、三森ゆりか監修 ■合同出版(〒101-0051 東京都千代田区神田神保町1-52 TEL.03-3294-3506 FAX.03-3294-3509 URL www.godo-shuppan.co.jp) ■2002年3月12日 ■4-7726-0280-1 ■B5判112ページ ■1,680円

日本語学習の目的は?と聞かれたら、多くの人が日本語でコミュニケーションしたいから、と答えるのではないのでしょうか。

本書はもともとは日本人の子ども向けに書かれた本です。コミュニケーションがうまく行かない例を見ながら、どこに問題があるか、考えて行きます。イラストやフローチャートを使って具体的に会話のプロセスを説明していますので、日本語学習者や教師にもコミュニケーションについて多くを教えてくれるでしょう。

全体は基礎編、実践編、応用編に分かれています。基礎編では「主語をはっきりと」「5W

1Hをはっきりと」など、細かいけれども重要な部分を集めています。

実践編では「理由を説明する」「順序だてて言う」「事実と意見を分ける」「賛成反対」などの言語行動を扱っています。たとえば「賛成反対」では「意見の根拠を述べる」「自分の意見と反対の意見になってみる」「『たしかに...でも』を使って相手の意見を受け入れる」などの技術やそれに伴う表現を紹介しています。

さらに応用編では「伝言を受ける、する」「スピーチをする」「インタビューをする、受ける」

「描写する」「報告する」「認知する」などのまとまった言語行動をする際に必要な技術を考えます。たとえば「伝言を受ける」の項では、伝言を受ける際のやりとりや表現が紹介され、伝言を整理してメモを取ることを学びます。この他にも様々な具

体例が紹介されており、お互いの気持ちや伝え合うにはどのような技術が必要か、それにどのような日本語表現が伴うのかを、知ることができるでしょう。

コミュニケーション技術がぎっしり詰まった一冊ですので、ニーズに合わせて必要な部分を選んで使うといいでしょう。

コミュニケーション技術がぎっしり詰まった一冊ですので、ニーズに合わせて必要な部分を選んで使うといいでしょう。

コミュニケーション技術がぎっしり詰まった一冊ですので、ニーズに合わせて必要な部分を選んで使うといいでしょう。

(3) 家庭に「伝言メモ」を用意しましょう

伝言メモ

1. 日付: 2/18
2. 時間: 午後5時
3. 相手: 5の1中級生
4. 受け手: ゆき
5. 内容: 授業開始時刻の変更
6. 内容: 大嵐のため授業の開始時刻変更・10時30分の3時限目からはじまる

P.69

P.18 ~ 20 は以下の日本語国際センター専任講師が図書を選び、分担して紹介文を執筆しました。

押尾和美、島田徳子、木山登茂子、雄谷進、大隅敦子(執筆順)

おしおかずみ しまだのりこ きやまと も こ おおやすすむ おおすみあつこ しゅつじゆん